

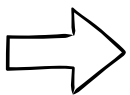


Виховання різними мовами? Чудова ідея!

ПОРАДИ & ПІДКАЗКИ
Не існує правильного чи неправильного вибору.

1

Якою мовою або мовами найкраще спілкуватися з дитиною?



Оберіть 1 або кілька мов, з якими Вам комфортно і які Ви добре знаєте. Не існує правильного чи неправильного вибору.

Якими мовами Ви хочете виховувати дитину? І як Ви це будете робити?
Подумайте про це ще до народження дитини.

- **1 з батьків, 1 мова**

Кожен із батьків завжди спілкується з дитиною однією мовою.

- **1 ситуація або місце, 1 мова**

Наприклад, вдома Ви розмовляєте однією мовою, а дорогою до школи – іншою.

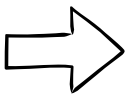
- **1 тема, 1 мова**

Наприклад, про домашні завдання Ви говорите однією мовою, а про те, що ви будете їсти сьогодні ввечері, - іншою.

Ви завжди можете змінити систему або зробити інший вибір.

2

Як Ви можете зміцнити мовний розвиток Вашої дитини?



Багато розмовляйте з Вашою дитиною

Так Ваша дитина легше навчиться говорити і розуміти, що кажуть інші.
Розмовляйте з дитиною вже від народження. Про що розмовляти? Ось декілька прикладів:

Розповідайте про те, що Ви робите і бачите:

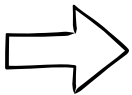
- 'Ми йдемо митися, одягатися, ...'
- 'Ми будемо готувати їжу, накривати стіл, їсти, робити покупки...'
- 'Дивись: там біжить собака, світить сонце, ...'

Заохочуйте дитину також говорити самостійно. Задавайте відкриті питання, наприклад:

- ‘Чому це тобі подобається?’ »
- ‘Як би ти це зробив(-ла)?’

Виявляйте зв'язки:

- ‘Дивись, листя стає коричневим і опадає з дерев. Настає осінь.’

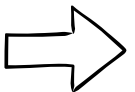


Грайте разом із Вашою дитиною

Вибирайте заняття, які подобаються Вам і Вашій дитині. Говоріть вголос про те, що Ви робите, і описуйте те, що бачите. Так Ваша дитина швидко вивчить нові слова.

Що, наприклад, Ви можете робити разом?

- Співайте разом, грайте у футбол, складайте пазли, малюйте...
- Відвідайте бібліотеку і разом виберіть книги.
- Читайте вголос дитині мовами, якими Ви володієте.
- Прогуляйтеся по парку і задавайте відкриті питання. Наприклад:
‘Чи їде автомобіль так само швидко, як велосипед?’

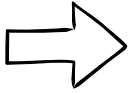


Дайте Вашій дитині час

Якщо Ваша дитина росте в багатомовному середовищі, їй потрібно більше часу. Діти, які вивчають нову мову, спочатку багато слухають і спостерігають. А якщо вони вивчають кілька мов одночасно, цей процес триває довше. Тому Ваша дитина може бути трохи мовчазнішою. Цей тихий період може тривати кілька тижнів або місяців. Також пам'ятайте, що повсякденні слова Ваша дитина засвоює швидше, ніж складніші (шкільні) слова.

Ось як Ви можете допомогти Вашій дитині:

- Запитайте Вашу дитину, як їй дається вивчення та використання різних мов. І як вона себе при цьому почуває.
- Розкажіть Вашій дитині, чому Ви вважаєте важливим знати і розмовляти кількома мовами. Наприклад, щоб мати можливість спілкуватися з родиною, читати книги різними мовами тощо, ...



Поясніть Вашій дитині, що робити помилки — це нормально

Робити помилки або змішувати мови: це нормально. Маленькі діти часто не помічають різниці між мовами. Також нормально, що Ваша дитина знає деякі слова однією мовою, але не знає їх іншою. Наприклад, шкільні слова, такі як «атлас». Так потрібно реагувати на помилки:

- **Ваша дитина молодша ніж 6 років?**

Повторіть речення самі, виправивши помилку. Наприклад: Ваша дитина каже «Мама дома йде?», а Ви відповідаєте «Так, мама скоро прийде додому». .

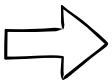
- **Вашій дитині 6 років або більш?**

Тоді Ви можете звернути її увагу на те, що вона робить помилку. В и також можете попросити дитину висловитися інакше або краще.

І не забудьте сказати дитині, що у неї добре виходить!

3

Як Ви можете зміцнити знання нідерландської мови у Вашої дитини?



Допоможіть дитині з рідною мовою

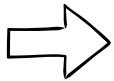
Адже якщо Ваша дитина добре розуміє і розмовляє рідною мовою, їй буде легше вивчити нідерландську!

Наприклад, чи знає Ваша дитина всі назви кольорів рідною мовою? Тоді вона швидше вивчить кольори й нідерландською мовою. Чи вміє Ваша дитина складати довші речення рідною мовою? Тоді вона швидше навчиться робити це й нідерландською мовою.



Дайте Вашій дитині час для вивчення нідерландської мови

Адже кожній дитині потрібен час, щоб вивчити мову. Повсякденні слова засвоюються швидше, ніж складні поняття. А короткі розмови проходять легше, ніж довгі.



Дайте Вашій дитині можливість практикувати нідерландську мову

- Заохочуйте Вашу дитину гратися також з дітьми, які вже розмовляють нідерландською мовою.
- Виявляйте інтерес до нідерландської мови, навіть якщо Ви ще не володієте нею достатньо добре.
- Позитивно реагуйте на кожне нове слово Вашої дитини.
- Дозвольте Вашій дитині навчати Вас слів нідерландської мовою.
- Дивіться разом телепередачі або дитячі новини нідерландською мовою та обговорюйте їх.
- Відвідайте бібліотеку і читайте разом книжки. Читайте мовами, які Ви знаєте. Або вибирайте книжки з малюнками без тексту, до яких Ви самі вигадуєте історію. Це можна робити нідерландською мовою та різними мовами, якими розмовляють у родині.
- Запишіть дитину до спортивного клубу або молодіжної організації. Так дитина буде вивчати нідерландську мову, граючись.
- Беріть участь у заходах у Вашому районі.
- Намагайтеся самі розмовляти нідерландською мовою, наприклад, зі своїми сусідами або вчителем. Робити помилки — це нормально! Так Ви показуєте Вашій дитині, що вона теж може робити помилки.

4

Де можна знайти додаткову інформацію та допомогу?

- **У Вас є питання чи сумніви? Або Ваша дитина має труднощі з мовою?**

Поговоріть про це з учителем. Школа надасть Вам необхідну допомогу.



- **Хочете самі вивчати нідерландську мову?**

Зверніться до Amal. Співробітник із задоволенням допоможе Вам.

09 265 78 40

info@amal.gent

www.amal.gent

- **У Вас є питання щодо виховання Вашої дитини?**

Groeiteam (Команда з питань зростання) допоможе Вам. Ви можете знайти Groeiteam (Команда з питань зростання) у Вашому районі або у Stadskantoor (міській адміністрації).

09 323 59 99

www.stad.gent/groeiteam

Дізнайтеся, як Кася та Емад розмовляють кількома мовами зі своїми донечками Авою та Емілією. Відскануйте QR-код і перегляньте відео від Kind & Gezin (Дитина та сім'я)



**Onderwijs
centrum.gent**